

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

55. Jahrgang

40. Kalenderwoche

Freitag, 4. Oktober 2019

Nummer 40

Jetzt anmelden

Ferienbetreuung in den Herbstferien

Die Gemeinde Hilzingen bietet für die kommenden Herbstferien wieder eine Schulferienbetreuung, jeweils von 07.30 Uhr – 12.30 Uhr, an der Peter-Thumb-Schule Hilzingen für Schulkinder an.

Das Betreuungsangebot kann aus Gründen der Verwaltungsverfahren vereinfacht werden immer nur für die ganze Woche in Anspruch genommen werden. Die Kosten pro Woche je Kind betragen € 40,-; die Anmeldung ist verbindlich.

Bei Interesse an dieser Ferienbetreuung füllen Sie bitte untenstehenden Abschnitt aus und geben diesen bis spätestens Montag, 14. Oktober 2019, im Rathaus Hilzingen, Zimmer 21, ab. Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter der Tel-Nr. 07731/3809-51, Ursula Graf.

Sollten weniger als 4 Anmeldungen eingehen, muss die Betreuung leider ausfallen. Spätere Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden.

X.....

Anmeldung Schulferienbetreuung Herbstferien 2019

Name und Adresse des Kindes.....

Eltern tagsüber telefonisch erreichbar:.....

Betreuung vom Montag, 28.10.2019 bis Donnerstag, 31.10.2019 ☐

Die Gebühren sollen abgebucht werden von Konto:

IBAN DE

Name des Kontoinhabers:

Ich erlaube meinem Kind, an den Ausflügen und Wanderungen im Rahmen der Schulferienbetreuung teilzunehmen.

Hilzingen, den.....

.....
Unterschrift Erziehungsberechtigter



Erlebnisreicher Tag im Kletterwald

Bei schönstem Herbstwetter ging es am Sonntag, den 22.09.19 für Schüler, Lehrer und Eltern der Eduard Presser Grundschule Riedheim hoch hinaus in die Baumgipfel des Kletterwaldes in Immenstaad. Organisiert vom Förderverein der Grundschule wagten sich kleine und große Abenteurer auf die unterschiedlichen Parcours die teilweise erhebliches Geschick und Mut abverlangten. Für jede Altersstufe war etwas dabei. Nach den bestandenen Abenteuern wurde sich am Mongolengrill gestärkt und stolz von den Erlebnissen berichtet.

**Redaktions- und Anzeigenschluss
Montag 12 Uhr**

Gärtner mit neuem Angebot

Gemeinde Hilzingen reagiert auf Nachfrage

Heutzutage ist es für viele Menschen immer wichtiger, dass die Grabpflege im Voraus geregelt wird und die Hinterbliebenen sich nicht mehr selbst um die Pflege kümmern müssen oder dies auch gar nicht können. Daher bietet die Gemeinde Hilzingen seit Dezember 2013 in Zusammenarbeit mit der Genossenschaft Badischer Friedhofsgärtner eG ein gärtnergepflegtes Grabfeld auf dem Friedhof in Hilzingen an. Es verbindet die traditionelle Friedhofskultur mit den modernen Ansprüchen unserer Gesellschaft.

Umrahmt von einer vielfältigen Bepflanzung betten sich die einzelnen Grabstätten harmonisch in die liebevoll angelegte Landschaft inmitten des Friedhofs Hilzingen ein. Die Friedhofsgärtner kümmern sich das ganze Jahr über um das Grabfeld und übernehmen auf Dauer die sorgfältige Pflege der Gräber. Auf diese Weise werden die Hinterbliebenen von der Grabpfle-



Seit 2013 hat Hilzingen ein gärtnergepflegtes Grabfeld.

ge entlastet und erhalten zu jeder Zeit einen würdigen Ort für ihre Trauer und Erinnerung. Da die Nachfrage nach »gärtnergepflegten Grabfeldern« stetig gestiegen ist wurde in den letzten beiden Wochen das Grabfeld erweitert. Die Erweiterung schließt sich direkt an das bestehende Feld an und ist mit

einem Durchgang verbunden. Durch das Entfernen der Hecken wurde ein modernes, offenes und mit der Wegführung parkähnliches Feld geschaffen. Die Gemeinde Hilzingen freut sich über die gelungene Umgestaltung und über die Schaffung weiterer Bestattungsplätze in dieser Form.

Für Fragen, Kosten und weitere Informationen stehen Ihnen die Friedhofsverwaltung der Gemeinde Hilzingen (Tel. 07731/3809-21) sowie die Gärtnerei Kreisel (Tel. 07731/64181) jederzeit gerne zur Verfügung.

Rupert Metzler
Bürgermeister

Apotheken-Notdienst

Do 03.10.

- Hegau-Apotheke Steißlingen, Lange Str. 12
- Hochrhein-Apotheke Gailingen, Rosenstr. 1

Fr 04.10.

- Wasmuth-Apotheke Mühlhausen, Schlossstr. 40

Sa 05.10.

- Hohentwiel-Apotheke Singen, Hegastr. 14

So 06.10.

- Flora-Apotheke Radolfzell, Brühlstr. 2
- Christophorus-Apotheke Engen, Bahnhofstr. 3

Mo 07.10.

- Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172

Die 08.10.

- Hilzinger-Marien-Apotheke Hilzingen, Hauptstr. 61

Mi 09.10.

- Central-Apotheke Singen, Hegastr. 26

Do 10.10.

- Sonnen-Apotheke Radolfzell, Hegastr. 21
- Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.



Wechsel der Geschäftsführung - Kontinuität bei Info Kommunal: Zum 1. Oktober übernahm Thomas Sausen (rechts) die Geschäftsführung des Amtsblattverlages Info Kommunal Verlags-GmbH. Thomas Sausen ist zudem Verlagsleiter der Anzeiger Südwest GmbH, dem Wochenzeitungsverlag des SÜDKURIER Medienhauses und Prokurist der Kreuzlinger Zeitung. Tobias Gräser (links), bisheriger Geschäftsführer, übernimmt in seiner Funktion als Mitglied der Anzeigenleitung des SÜDKURIER Medienhauses eine neue Rolle und Aufgabe. Die Info Kommunal Verlags-GmbH wurde 1993 gegründet und ist seit Oktober 2017 Teil des SÜDKURIER Medienhauses. Mit seinen Amtsblättern »HegauKurier«, »Gottmadingen aktuell« und »Gemeindeblatt Hilzingen« verfügt der Verlag über eine Auflage von knapp 14.500 Exemplaren im Hegau.

Bild: Hering

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am

Dienstag, den 8. Oktober 2019, um 20.00 Uhr,

im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen, laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Vorlage und Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 17.09.2019
3. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 17.09.2019
4. Information über Kenntnisgabeverfahren
 - a) Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Einliegerwohnung und Garage Merowingerstraße 11, Hilzingen
 - b) Neubau von drei Reihenhäusern mit drei Garagen, Keltenweg 7 a - c, Hilzingen
5. Beschlussfassung über Bauanträge im Vereinfachten Verfahren
 - a) Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Fahrradbox und zwei Stellplätzen, Lizzanostr. 12, Hilzingen
 - b) Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Carport Stockergarten, Hilzingen
6. Beschlussfassung über Bauanträge
 - a) Änderungsantrag (Nachtrag): Errichtung des Zwischenbaus in 2-geschossiger Massivbauweise mit Brandwand sowie veränderte Raumaufteilung im Gastronomiebereich Brühlstraße 10, Hilzingen
7. Außengebietswasser auf dem Grundstück Flst.Nr. 15790, Gemarkung Hilzingen im Gewerbegebiet »Killwies-Bütze«
 - Sachstandsbericht
 - Genehmigung von außerplanmäßigen Haushaltsmitteln
8. Beschlussfassung über Arbeitsvergaben:
 - a) Sanierung der Gemeindeverbindungsstraße zum »Katzentalerhof« auf Gemarkung Hilzingen, 1. Bauabschnitt Gewerk: Straßenbauarbeiten
 - b) Erneuerung Gehweg Burgstraße/Säntisstraße – Teilstück im Ortsteil Riedheim Gewerk: Straßenbauarbeiten
9. Ersatz für Umkleide/Duschen während der Sanierung der Wiesentalhalle Weiterdingen
 - Anfrage des SC Weiterdingen
10. Bekanntgaben der Verwaltung
11. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
12. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen


Rupert Metzler, Bürgermeister

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- • Gut erhaltenes Flexabett 90 x 200 cm mit passendem verstellbarem Schreibtisch, Telefon 0175/5226115
- • Harley-Davidson Sitzsack, 07731/5910921
- • Farfisa-Orgel, Telefon 07731/63902
- • Ledersofa dunkelbraun mit Eichenholzgestell Tel. 63902
- • elektrischer Rasenmäher, Tel. 07739/98812
- • elektrischer Tischgrill mit Ceranfeld, Tel. 184155 oder 0171/8781568
- • Gut erhaltener Lattenrost und Matratze 90 x 200 cm, Juniorbürostuhl, Telefon 0160/90172581

Tradition und Fortschritt



**Sie möchten sich beruflich verändern?
Wir suchen Sie!**

Die Gemeinde Hilzingen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt mehrere **Erzieher/Innen oder Pädagogische Fachkräfte in Voll-/Teilzeit (m/w/d)** zur Vertiefung unserer Teams in den Ganztageskindergruppen bzw. für eine neue abendliche Gruppe. Die Stellen sind jeweils unbefristet zu besetzen.

Wir erwarten Engagement und Kreativität bei der Arbeit mit den Kindern, Aufgeschlossenheit gegenüber den vielfältigen Bedürfnissen der Eltern sowie eine kooperative Zusammenarbeit mit dem Team. In Erfüllung des Ausbildungs- und Weiterentwicklung wird vorausgesetzt, dass deutsche Bewerberinnen ein hohes Maß an Flexibilität, Leistungsbereitschaft und Flexibilität aufweisen.

Wir bieten eine leistungsgerechte Bezahlung nach dem TVL. Das Merkmal besteht die Möglichkeit, das berufliche Weiterentwicklung zu nutzen.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis Freitag, den 18. Oktober 2019, an die Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 74247 Hilzingen oder per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de

Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter der Nummer 07731/38 09-22 (Telefonatiker Markus Wörmannsch) oder 38 09-36 (Saskia Weber).

DIE MODERNE ALTERNATIVE ZUM PFLEGEHEIM



- ♥ Familiäre Atmosphäre
- ♥ Individuell & großzügig Wohnen
- ♥ Für alle Pflegegrade geeignet

H-plan
WOHNEN IM ALTER



Rufen Sie uns an - wir beantworten gerne Ihre Fragen.
Engen | Moos | Markelfingen | Hilzingen

☎ 07733-99330
🌐 www.hplan.de
✉ info@hplan.de

Jetzt auch in Engen!

Rückblick auf erfolgreiches Jahr

Wahlen bringen beim MV Schlatt a.R. nur kleine Veränderungen

Schlatt a.R. Wahlen, Ehrungen und Verabschiedungen standen neben den obligatorischen Berichten auf der Agenda der Jahreshauptversammlung des Musikvereins Schlatt a.R..

Wahlen

Bei den Wahlen gab es bis auf die Beisitzer keine Veränderungen, da sich die bisherigen Amtsinhaber wieder zur Wahl stellten. So wurden Alfons Zipperer als 1. Vorsitzender, Hermann Henninger als dessen Stellvertreter, Gudrun Ramsch als Schriftführerin und Alexander Stauder als Kassier in ihren Ämtern von der Versammlung jeweils einstimmig bestätigt.

Als aktiver Beisitzer wurde neu Thorsten Jäckle und als passiver Beisitzer Ronny Marggraf gewählt.

Paul Jäckle und Henry Meinert standen nach mehr als 30 Jahren als aktiver Beisitzer bzw. nach 18 Jahren passiver Beisitzer nicht mehr zur Verfügung. Alfons Zipperer dankte beiden für ihren Einsatz für den Schlatter Musikverein. Henry Meinert, der aus gesundheitlichen Gründen nicht anwesend sein konnte, wurde in Abwesenheit zum geehrten Mitglied ernannt. Paul Jäckle, der seit 56 Jahren aktiv



Dirigent Erwin Gebhart freut sich mit Dagmar Hiestand (li.) und Mirjam Sauter (re.) über deren Ehrung für 30 Jahre aktiv im MV Schlatt a.R.. Gleichzeitig muss er sich von Mirjam Sauter, die zum MV Kommungen wechselt, verabschieden.

und somit bereits Ehrenmitglied ist, erhielt einen Gutschein.

Ehrungen

Unter dem Top Ehrungen durfte Alfons Zipperer für 10 Jahre als aktiver Musiker, allerdings nicht alleine beim MV Schlatt a.R., Max Gretschnann die bronzene Ehrennadel des Blasmusikverbandes Hegau-Bodensee verliehen. Fabienne Querfurth hatte diese ebenfalls für 10 Jahre bereits bei ihrem Heimatverein Kolbingen erhalten.

Für 20 Jahre aktiv erhielt Silke Ramsch die silberne Ehrennadel

und Dagmar Hiestand und Mirjam Sauter wurden für 30 Jahre geehrt.

Verabschiedungen

Von Mirjam Sauter musste sich der MV Schlatt a.R. an diesem Abend mit großem Bedauern verabschieden. Denn nach 14 Jahren pendeln zwischen ihrem jetzigen Wohnort Kommungen und Schlatt hat sie sich entschlossen, künftig im MV Kommungen ihr Hobby auszuüben. Ebenfalls verabschiedet wurde Kerstin Will-Aymann, die nach 35 Jahren aus beruflichen Grün-

den die Klarinette zur Seite stellen muss. Dem Förderverein steht sie allerdings weiterhin als Beisitzerin in der Vorstandschaft zur Verfügung.

Berichte

In ihrem Bericht ließ Schriftführerin Gudrun Ramsch nochmals die musikalischen Verpflichtungen Revue passieren. Zusammen mit den Proben hatten die Musiker/innen an die 90 Einsätze, wobei das Kinder-Musical Wakatanka, die beiden Scheunenfeste, zwei Konzerte und der Schlatter Tag in Schlatt-Bad Krozingen als Höhepunkte im Vereinsjahr hervorgehoben wurden. Für Dirigent Erwin Gebhart waren durchweg alle Auftritte gut. Er freute sich über die Verbesserung des Probenbesuches und übergab Alexander Stauder, Niklas Küchenhoff und Berthold Stauder als beste Probenbesucher einen Gutschein.

Nachdem auch Kassier Alexander Stauder nur positive Zahlen zu verkündet hatte, war es für Ortsvorsteher Stefan Jäckle ein leichtes, dem Musikverein zu einem wiederum erfolgreichen Vereinsjahr zu gratulieren und den Musiker/innen den Dank des Dorfes für deren Engagement auszusprechen.

Jungtier-Schau in Engen

Engen. Der Kleintierzuchtverein Engen C 308 lädt Mitglieder, Freunde und interessierte Bürger zur Vereinsschau ins Vereinsheim an der Zimmerholzerstraße ein. Am Samstag, 5. Oktober, von 13 bis 18 Uhr und am Sonntag, 6. Oktober, von 10 bis 17 Uhr werden die Zuchttiere von diesem Jahr gezeigt. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. An beiden Tagen gibt's aus der bewährten Küche warme und kalte Speisen. Genießen Sie auch die selbstgemachten Kuchen. Mit Ihrem Besuch unterstützen Sie den Verein. Vorstand Bastian Maier und alle vom Verein freuen sich über viele Gäste.

Probenstart für Strueli-Tanz

Riedheim. Die Tanzproben beim Narrenverein Klavbach - Strueli für den Strueli-Tanz gehen wieder los. Die erste Probe findet am Mittwoch, 9. Oktober, um 20:05 Uhr, in der Halle statt.

Feuerwehr trifft sich

Duchtlingen. Die Freiwillige Feuerwehr Duchtlingen hält am Freitag, 11.10.2019 um 19 Uhr ihre diesjährige Jahreshauptübung ab.

Übungsobjekt ist die Hegaust. 20 in Duchtlingen. Zu dieser Übung sind alle Interessierten und Freunde der Feuerwehr recht herzlich eingeladen.



Bei den Mitgliedern des Narrenvereins Pfiffikus rattern seit 2 Wochen die Nähmaschinen. Bereits an zwei Samstagen traf man sich im Bahnhöfle, um bis Fasnet an die 140 Häs zu fertigen. Eine große Herausforderung, auch in finanzieller Hinsicht. Mit einer passiven Mitgliedschaft kann man den Verein unterstützen. Die Beitrittserklärung dafür, erhält man auf der Homepage www.nv-pfiffikus.de.

Erweiterungsbau in Betrieb

Neue Räume der Peter-Thumb-Schule eingeweiht

Zum Beginn des neuen Schuljahres am 11. September sind die Schülerinnen und Schüler der Sekundarstufe in die neuen Räumlichkeiten des Erweiterungsbaus bei der Peter-Thumb-Schule in Hilzingen eingezogen.

Zur offiziellen Einweihung des Erweiterungsbaus durfte Bürgermeister Rupert Metzler zahlreiche Gäste begrüßen. Die 4,7 Mio. Euro, die der Bau gekostet habe, sei sehr gut angelegtes Geld in die Bildung unserer Kinder. Rupert Metzler zitierte John F. Kennedy »Es gibt nur eins, was auf Dauer teurer ist als Bildung – keine Bildung.«

Bis hier sei es ein langer Weg mit teilweise harten, zähen und langwierigen Diskussionen gewesen, um einen gangbaren Weg zu finden. Der Bürgermeister dankte den Gemeinderäten aus drei Legislaturperioden für die notwendigen Entscheidungen zur Einrichtung einer Gemeinschaftsschule und auch für den dann notwendigen Erweiterungsbau. Die stabile Zweizügigkeit bestätige, dass diese Entscheidungen richtig waren. Nach rund 21 Monaten Bauzeit kann sich das Ergebnis sehen lassen. Diese Investition steigere die Attraktivität der Gemeinde Hilzingen sowohl für Einwohner als auch für die Region erheblich.

Architekt Andreas Ernst be-



In den hellen, lichtdurchfluteten Räumen, die alle mit moderner Technik (zum Beispiel Smartboards) ausgestattet sind, dürfen sich die Schülerinnen und Schüler wohlfühlen.



Symbolisch überreichte Bürgermeister Metzler den Schlüssel der neuen Räume an Schulleiter Martin Trinkner.

schrieb in seinem Vortrag die moderne, helle Architektur. Die großzügige Innenverglasung solle zum Beispiel die Kommunikation fördern. Er dankte allen Beteiligten für das entgegengebrachte Vertrauen und die äußerst konstruktive Zusammenarbeit, um gemeinsam die wichtigen Fragen der Raumgestaltung zu klären. Nicht zuletzt bedankte er sich für den Einsatz der Handwerker, die dieses große Projekt umgesetzt haben.

Schulleiter Martin Trinkner freute sich zusammen mit dem gesamten Lehrerkollegium über den gelungenen Bau und ließ den Weg von der Idee der Gemeinschaftsschule bis zur jetzigen Umsetzung an Hand der Geschichte »Was macht man mit einer Idee?« (von Kobi Yamada) Revue passieren: vom August 2011, wo er als frisch gebackener Schulleiter bei einem Seminar von der Idee »Gemeinschaftsschule« gehört hatte, bis heute.

»Unsere gemeinsame Idee hat die Welt verändert, ein bisschen zwar nur, aber die Veränderung

geht weiter, sie wird zunehmend sichtbar«, so Trinkner, der stolz darauf ist, dass Gemeinderat, Bürgerinnen und Bürger, Eltern, Kinder und Jugendliche sich zu dieser jüngsten Schulart in Baden-Württemberg bekennen. Er freue sich über die Räume, die den herausfordernden Ansprüchen des innovativen und zeitgemäßen Lernens gerecht werden. Inzwischen besuchen 473 Schülerinnen und Schüler die Peter-Thumb-Schule, davon 208 die Sekundarstufe, die in diesem Jahr bis zur Stufe 9 herangewachsen ist.

Pfarrer segnete den Bau

Pfarrer Michael Weber, selbst Lehrkraft in der Gemeinschaftsschule, erbat Gottes Segen. »Mögen alle Lernenden und Lehrenden Freude erfahren und Erfolg haben.«

Musikalisch umrahmt wurde die Feier von Dorothea Lenz aus Klasse 5 an der Flöte sowie den Lehrkräften Peter Hug und Marianne Wolf an der Klarinette, jeweils begleitet von Sabine Auer am Klavier.



Rund 100 Gäste waren zur Einweihung der neuen Räumlichkeiten in die Peter-Thumb-Schule gekommen.



Im Anschluss an die Einweihung bestand die Möglichkeit, den Neubau zu besichtigen. Die Lehrkräfte standen dabei für eventuelle Fragen zur Verfügung.

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Flüedner-Gemeinde Tengen
Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
Öffnungszeiten:
Dienstag von 10:00 Uhr bis 13:00 Uhr,
Mittwoch von 10:00 Uhr bis 13:00 Uhr,
Donnerstag von 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr
Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrle
Pfarrer: Herr Michael Weber
KGR-Vorsitzende Hilzingen: Herr Gerald Beisel
KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner
Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
Email: evang.pfarramt-hilzingen@web.de

Donnerstag, 03. Oktober 2019
15:00 Uhr, Hilzingen Café zum Guten Hirten

Sonntag 06 Oktober 2019
09:15 Uhr, Tengen Gottesdienst (Liturgieteam: Prädikant Jürgen Hennings/ Frau Korn-Luick)
10:30 Uhr, Hilzingen Erntedankgottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam: Prädikant Jürgen Hennings/ Organistin Frau Korn-Luick)
Parallel dazu laden wir zum Kindergottesdienst ein (S. Fritschi und L. Lachnit)

Montag, 07. Oktober 2019
Krabbelgruppe und Elterncafé in Hilzingen
Unsere Krabbelgruppe in Hilzingen lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein.
Wir treffen uns jeden Montag von 9.30 Uhr bis 11.00 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (Außer Schulferienzeit).
Wir singen und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen sind bei uns herzlich willkommen! (Kontakt: Evang. Pfarramt: 077312-64514 und Dominika Dömötör Tel. 0157-87787973)

Dienstag, 08. Oktober 2019
20.00 Uhr, Hilzingen Probe Belcanto-Chor

Mittwoch, 09. Oktober 2019
Krabbelgruppe in Tengen
Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10:00 - 11:30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr.14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/Oma/Opa..... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse?
Kontakt: Frau Leichenauer 9248757
17:00 Uhr – 18:30 Uhr Hilzingen Konfi-Treff
18:30 Uhr – 19:30 Uhr, Hilzingen Jugendkreis (Alter: 13 Jahren bis 15 Jahren)

Donnerstag, 10. Oktober 2019
15:00 Uhr, Hilzingen Café zum Guten Hirten
17:30 Uhr, Hilzingen Probe Kinderchor Gruppe der Vorschulkinder und Klassen 1+ 2 mit Andrea Jäckle
18:15 Uhr, Hilzingen Probe Kinderchor Kinder der 3. – 5. Klasse mit Andrea Jäckle
19:00 Uhr, Hilzingen Probe Jugendchor mit Andrea Jäckle
20:00 Uhr, Tengen Chorprobe der Ökumenischen Chorgemeinschaft kath. Gemeindehaus Tengen

Am 6. Oktober feiern wir in Hilzingen Erntedankgottesdienst. Wir würden uns sehr über Gaben wie Obst/Gemüse / Kürbisse usw. freuen. Sie könne diese gerne in den Vorraum der geöffneten Kirche legen. Herzlichen Dank.

Wir freuen uns auf Sie!
Ihre Kirchengemeinderäte und Pfarrer Weber

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Lesekreis
Leitung: Dr. Inga Pohlmann, Literaturwissenschaftlerin, Worblingen
Der Lesekreis trifft sich wieder am Dienstag, 15. Oktober 2019 und diskutiert über den Roman von Urs Faes: „Raunächte“
Über die weiteren Lektüren wird gemeinsam entschieden. Neue Teilnehmer sind jederzeit willkommen.
4x jeweils dienstags, ab 15.10.2019, 19.00 - 20.30 Uhr im Pfarrer-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen.
Folgetermine: 12.11.2019, 10.12.2019, 14.01.2020
Leitung: Dr. Inga Pohlmann, Literaturwissenschaftlerin, Worblingen
Kosten: 24,00 Euro
Leitung und Anmeldung: Dr. Inga Pohlmann, Tel.: 07731-51879



Erzdiözese
Freiburg

Römisch - katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln - Hilzingen

Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter und Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Freitag der sechszwanzigsten Woche, 04. 10.2019 – Hl. Franz von Assisi

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Schlatt** - Abendmesse

Samstag sechszwanzigsten Woche, 05. 10.

13.30 - **Weiterdingen** - Trauung des Brautpaares Jessica geb. Oostinga und Sebastian Langnau

27. SONNTAG IM JAHRESKREIS - Erntedank

Samstag, 05. 10.

19.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier am Vorabend mit Segnung der Erntegaben
Gedenken: Rosa u. Rosmarie Jäkle und Jürgen Heiß

Sonntag, 06. 10.

9.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier mit Segnung der Erntegaben
Gedenken: Rupert Martin und drei Schwestern, Olga und Karl Britsch, Egon Meßmer, Markus und Adolf Sailer
10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier mit Segnung der Erntegaben
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Dienstag der siebenundzwanzigsten Woche, 08. 10.18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse

Gedenken: Rosa Schoch, Monika Seyfried und verstorbene Angehörige

Mittwoch der siebenundzwanzigsten Woche, 09. 10.19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse

Gedenken: Franz Heinrich u. Verstorbene der Familien Lefor

Freitag der siebenundzwanzigsten Woche, 11. 10.201917.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (in der Kirche)**28. SONNTAG IM JAHRESKREIS****Samstag, 12. 10.**18.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend zum Abschluss der Visitation – mitgestaltet von den Kirchenchören**Sonntag, 13. 10.**- **Kollekte** für die Kirche -10.00 - **Duchtlingen** - Festliche Eucharistiefeier anlässlich PATROZINIUM ST. GALLUS

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

17.00 - **Weiterdingen** - Kirchenkonzert MV Weiterdingen in St. Mauritius (Benefizkonzert zugunsten Bauförderverein Wtd.)

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Annahmeschluss für Kirchennachrichten

Durch eine Umstellung sind wir von der zuständigen Druckerei gebeten worden, die Kirchennachrichten etwas früher als bisher zu übermitteln. Um die Datei noch während den Bürozeiten erstellen und Ergänzungen einpflegen zu können ist der Annahmeschluss für die Kirchennachrichten donnerstags um 12.00 Uhr. Wir bitten dies zu beachten und danken für Ihr Verständnis.

Freitag, 04.10.2019: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

Erntedank in Binningen, Schlatt und Weiterdingen

Über viele Gaben für das Erntedankfest freuen sich die Verantwortlichen. Die Erntegaben können am Samstag, 05.10.2019 ab 9.00 Uhr in der jeweiligen Kirche abgegeben werden.

Samstag, 05.10. / Sonntag, 06.10. - Erntedank

Zu den Gottesdiensten an Erntedank sind alle eingeladen ihren Erntekorb mitzubringen und segnen zu lassen.

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binner Pfarrhaus, Schulstr. 11, 78247 Hilzingen-Binningen von 14.30 - 16.30 Uhr an folgenden Terminen: Dienstag, 08.10.2019, Dienstag, 12.11.2019, Dienstag, 10.12.2019. Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter: 07739-5570 (Fr. Schwert).

Dekanatswallfahrt der Seniorinnen/ren des Dekanats Hegau am Mittwoch, 09.10.2019, 14.30 Uhr, Schenkenberg Kapelle Emmingen. Anschließend gemütliches Beisammensein im Gasthaus Schenkenberg.

Bildungswerk Hilzingen: Lesekreis

Leitung: Dr. Inga Pohlmann, Literaturwissenschaftlerin, Worblingen
Weiteres siehe unter Ökumene

Kirchweih im Kirchenkeller: Helfer für Bewirtung gesucht
Wie in den vergangenen Jahren suchen wir dafür viele fleißige Helfer. Es wird von Sonntag 20.10 bis Mittwoch 23.10. eine Bewirtung geben. Jede/r ist herzlich willkommen. Unsere Arbeitsbereiche sind vielfältig: Vesper richten, Kaffee kochen, bedienen, Theke, Kuchenverkauf, Spülen usw. Wir hoffen auf viele Rückmeldungen, gerne mit Angabe für welche Tätigkeit. Auch neue Helfer sind selbstverständlich eingeladen. Kirchweih im Kirchenkeller, das ist immer eine gute Gelegenheit mit anderen in Verbindung und ins Gespräch zu kommen. Anmeldungen bitte bei Maria Harder Tel.: 07731-62914 oder maria@online-harder.de oder Agathe Restle Tel.: 07731-65965 oder Simone Egle Tel.: 07731 181450

Kuchenspenden für Kirchweih

Bitte anmelden bei Rita Fechtig Tel 63333. Herzlichen Dank.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd) Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompfer, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227,

Mail: thorsten.gompfer@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567,

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brüttsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (in den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;
BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Unsere Jubilare

05.10.

■ 90 Jahre: **Walter Graf**, Dietlishof 14, Hilzingen

Terminplaner

Museum und Museumscafé ist offen – Bücherannahme für den Bücherflohmarkt, Museumsverein Hilzingen, Sonntag, 06.10.2019, 14 bis 17 Uhr, Museum Hilzingen

Musikherbst - Konzert, Musikverein Weiterdingen, Sonntag 13.10.2019, 17 Uhr, Kirche Weiterdingen mit anschließender Bewirtung in der Pfarrscheune

Patrozinium St. Gallus, Röm-Kath. Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen, Sonntag, 13.10.2019 10 Uhr, Kirche Duchtlingen

Geschichtsverein Spaziergang zum Hegau-Kreuz

Passend zu seinem Jahres-schwerpunkt »Kulturlandschaft Hegau« lädt der Hegau-Geschichtsverein zu einem Spaziergang zum Hegau-Kreuz bei Weiterdingen ein.

Das Kreuz haben die Kreisgemeinden im Jahre 1968 zum Abschied und Dank an den beliebten und tatkräftigen Konstanzer Landrat Ludwig Seiterich errichten lassen. Seiterich war kein Hegauer, doch er hat sich für diese Landschaft und ihren Schutz eingesetzt wie kein zweiter – mit Auswirkungen bis heute, weshalb ihm viele Heimatschützer noch heute dankbar sind.

Oben am Hegau-Kreuz erinnern der Historiker Dr. Michael Kitzing und der ehemalige Kreisarchivar Wolfgang Kramer in Kurzvorträgen an Leben und Werk von Ludwig Seiterich.

Termin: Sonntag, 13. Oktober, 14.00 Uhr

Treffpunkt: Wiesentalhalle in Weiterdingen.

Anmeldungen unter 07731/ 85-239 oder info@hegau-geschichtsverein.de



Schule kennenlernen und Cafeteria genießen

Christliche Schule im Hegau stellt sich vor

Am 10. Oktober heißt es von 15 bis 17 Uhr »Herzlich willkommen!«

Hilzingen. »GETTING IN TOUCH« – so heißt die Vision unserer Schülerfirma. Sie bringt die Menschen im Hegau an einem Ort der Gemeinschaft – unserer Schule – zusammen. Deswegen planen wir verschiedene Veranstaltungen und laden dazu herzlich ein. Wir wollen im Gemeinwesen unseres Ortes Hilzingen und des Hegaus eine Bereicherung sein und inspirieren.

Am Donnerstag, den 10.10.2019, zwischen 15-17 Uhr, laden wir Sie deshalb unter dem Motto »You're welcome – enjoy and eat« in unsere Schulcafeteria ein.

Treff mit Spezialitäten

Aus Erfahrung können wir sagen, dass dieser Ort ein Ort der Gemeinschaft und es Genusses ist, an dem spannende Unterhaltungen zustande kommen. Denn schon länger ist unsere Cafeteria ein Geheimtipp für leckere Kaffee- und Teespezialitäten aus fairem Anbau. Selbst gebackene Kuchen und Torten und unser souveränes, tolles Schülerteam lassen einen Cafeteria - Besuch in unse-



Die Cafeteria serviert am 10. Oktober Kaffee, Tee, Kuchen und Torten.

rem Haus zu einer schönen Auszeit im Alltag werden. Außerdem ist es eine hervorragende Gelegenheit, Schule und KiTa kennenzulernen. Schulleitung und Kollegen informieren

ab 16 Uhr über das Konzept der Schule und zeigen Ihnen Schule und KiTa. Die Schüler der Backstube und der Schülerfirma freuen sich auf Ihr Kommen.

Schulinfos

Die Christliche Schule im Hegau ist eine Gemeinschaftsschule mit den Jahrgängen 1 – 10 und den Abschlüssen: Mittlere Reife und Hauptschulabschluss, seit dem Schuljahr 18/19 auch gymnasiale Oberstufe.

Absichtserklärungen für einen Schulplatz finden Sie unter www.cs-bodensee.de. Gerne informieren wir auch unter der Telefonnummer 07731-187180 und der Mailadresse info@cs-bodensee.de.

Abfuhrtermine



- Sa 05.10.2019 Elektronikschrott-Kleingeräte Sammlung, Hegauhallen
- Mi 09.10.2019 Restmüll
- Do 10.10.2019 Gelber Sack
- Fr 11.10.2019 Biomüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/ 9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de senden.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement:

Info Kommunal Verlags-GmbH + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, Geschäftsführer: Thomas Sausen

E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)

Dritter Sieg in Folge

SC Weiterdingen bleibt ungeschlagen

Der SC Weiterdingen bleibt auch im fünften Spiel der Saison ungeschlagen und konnte zumindest für eine Nacht die Tabellen Spitze erobern. Eine starke, konzentrierte erste Halbzeit reichte den Stoffelkicker zum Sieg in Orsingen.

Durch schön herausgespielte Tore von Sebastian Langnau und Tobias Mohr führte der Sportclub schnell mit 2:0. Die Halbzeitführung hätte noch höher ausfallen können, doch die weiteren Chancen konnten nicht

verwertet werden. Anschließend wurde das Spiel, auch durch 4 verletzungsbedingte Wechsel und fehlender Ordnung, aus der Hand gegeben.

Der Gegner kam durch einen Elfmeter auf ein Tor ran und drückte auf den Ausgleich, doch Louis Schlatter konnte diesen mit 2 großartigen Paraden verhindern und sicherte somit den Auswärtssieg. Kommenden Sonntag empfängt der SCW um 15 Uhr die zweite Mannschaft des FC Hilzingen.



Der Musikherbst kommt

Intensive Proben am Feldberg

Der Musikherbst steht für den Musikverein Weiterdingen 1920 e.V. unmittelbar bevor. Zu diesem Anlass begaben sich die rund 60 Musikerinnen und Musiker vergangenes Wochenende zum intensiven Proben an den Feldberg.

Dank der Motivation und Vorfreude auf das bevorstehende Jahreskonzert hatten alle die Chance, ihr musikalisches Können zu erweitern. Andreas Jeck und sein Dirigententeam stellten ein vielfältiges Programm zusammen, durch welches sich sowohl bekannte Melodien als auch anspruchsvolle Passagen ziehen. Neben dem Proben stand natürlich auch das Beisammensein im Vordergrund und so wurde in den Pausen bei Schwank

und Trank die Kameradschaft gepflegt.

Der Musikverein Weiterdingen startet durch die gelungene Vorbereitung und den gestärkten Teamgeist optimal in den Musikherbst 2019. Auf Grund des aktuellen Umbaus der Wiesenthalhalle findet das Konzert am Sonntag, den 13.10.19 um 17 Uhr in der Kirche St. Mauritius in Weiterdingen statt. Der Eintritt ist kostenlos, um Spenden wird gebeten. Diese kommen der Renovation des Glockenturms und somit dem Kirchenbauförderverein Weiterdingen zugute, der auch die anschließende Bewirtung in der Pfarrscheune ausrichtet. Der MVW lädt Sie recht herzlich ein und freut sich auf viele Zuhörer.

Zwei Siege für Riedheim

Ein Dreier für beide Mannschaften

Die erste Mannschaft des SV Riedheims war nach dem missglückten Saisonstart mit zwei Punkten aus vier Spielen zum Siegen verdammt. Das Auswärtsspiel gegen den SV Aach-Eigeltin 2 musste somit gewonnen werden. Die erste Halbzeit verlief relativ ereignislos und der einzige Höhepunkt war eine gute Torchance durch Stefan-George Catrinou. Somit ging es mit 0:0 in die Halbzeit. In der zweiten Halbzeit zeigte der SV Riedheim zunächst ein anderes Gesicht und konnte durch zwei sehr schöne Tore von Luca Talhoff auf 2:0 stellen. In den letzten 10 Minuten stellt der SV Riedheim das Fußballspielen ein und wurde durch ein spätes Gegentor bestraft. Somit endete die Partie mit 2:1 (0:0) und der erste Dreier der Saison konnte eingefahren werden.

Für die zweite Mannschaft ging es darum den guten Saisonstart zu bestätigen. In der ersten Halb-

zeit war nichts von der guten Leistung der letzten Wochen zu sehen und somit ging es mit 0:0 in die Halbzeit. In der zweiten Halbzeit war der SV Riedheim 2 die klar bessere Mannschaft und erspielte sich mehrere sehr gute Möglichkeiten, die aber fahrlässig vergeben wurden. Das erlösende Tor schoss Marvin Roschanski in der 68. Spielminute. Defensiv stand der SV Riedheim gut und somit konnten die drei Punkte mit nach Hause genommen werden.

Am kommenden Wochenende spielt die erste Mannschaft am Samstag um 16:00 Uhr zuhause gegen den SV Mühlhausen 2, die zweite Mannschaft spielt am Sonntag um 10:30 Uhr ebenfalls zuhause gegen die SG Liptingen/Emmingen 2.

Der SV Riedheim veranstaltet am 31.10 eine Halloween-Party in der Riedheimer Burg und freut sich auf zahlreiche Besucher.

Heimerfolg

Schlatt siegt mit 3:1

Mit 3:1 gewann der SV Schlatt sein erstes Saisonspiel gegen den SV Hausen a.d. A. Auch wenn die Tore zum 1:0 von R. Ullrich und zum 3:1 von M. Kräher etwas glücklich fielen, war dies ein verdienter Sieg. Erstens konnte man die starke Offensive des Gegners eindäm-

men und zweitens wurden dann auch die Torchancen genutzt. E. Hoff erzielte dabei das wichtige 2:1 kurz nach der Halbzeitpause.

Am kommenden Samstag, den 05.10.2019 um 16 Uhr muss der SV Schlatt zum starken Hattinger SV II.

Standesamt Hilzingen

September 2019

Eheschließungen

06.09.2019 Matthias Künstner und Ivana-Maria Brizić
07.09.2019 Julien Ploegaert und Michaela Anna Kasek,
 Burgstr. 10, 78239 Rielasingen-Worblingen

07.09.2019 Patrick Möhrle und Romina Doris Maier,
 Am Täfele 14, 78244 Gottmadingen

21.09.2019 Tobias Arno Kräter und Linda Verena Spiri

4 weitere Eheschließungen

Sterbefälle

2 Sterbefälle

Geburten

1 Geburt

Da staunte das Publikum

Ehrungskonzert der Singschule und Gesangsklasse der Musikschule Westlicher Hegau

Hilzingen/Gailingen. Die große Spannweite der musikalischen Ausdrucksmöglichkeiten zu demonstrieren, die Ergebnisse der Arbeit aufzuzeigen - mit solistischen Spitzenleistungen, mit einer musikalisch und instrumental in die Breite gehenden Programms - das war das vorrangige Anliegen der Leiterin dieses Konzerts Ulrike Brachat. Über 80 Sänger/Innen aus den Singschulen und der Gesangsklasse, Sänger/Innen des Stadtchores Engen, Klaviersolisten incl. eines Afro-Trommlers begeisterten ihre Gäste im Konzertsaal der Schmieder-Kliniken in Gailingen mit ihrer hohen Qualität. »Da kann man solch einer Musikschule nur gratulieren und das Geld der Gemeinden ist hier so gut angelegt«, meinte eine ZuhörerIn völlig überzeugt.

Die 5-10jährigen Vorchorkinder entzückten durch ihr natürliches Auftreten. So besangen sie die Höflichkeit mit ihren tollen Hüten, bereits solistisch wunderbar besetzt. Die Schnecke Matilda, die tatsächlich vorbeikam, und das Lesen lernen in der Schule wurde von den Jüngsten sogar mehrstimmig vorgetragen. Amalie u. Aliya Mbianda, Jarina Maier, aus den Oberstufen sangen sich als Solisten bei dem Lied »Ein schöner Traum« in die Herzen des Publikums. Den feinen Chorus bildeten die Oberstufen und der Stadtchor Engen.

Eleven-Klaviermusik gefiel mit Fabienne Regensbogen und mit den Kindern Ardonisa und Zanita Masurica, die erst kürzlich beim internationalen Solo-Klavierwettbewerb in Bulgarien den 1. Preis erspielten, gelang eine geschickte Verbindung von hohem musikalischen Anspruch.

Einen extravaganten Auftritt hatten die Jugend musiziert 1.Preisträger im Quartettgesang Larissa Graf, Luca Hölbling, Ardonisa Masurica mit ihren Dar-



JMS Vorstandsmitglied Dr. Thomas Auer, Elternbeirätin Petra Gentner und BHC Präsident Bernhard Schäuble (von links)..

bietungen. Dass Musik und Bewegung zusammen gehören, letzteres genauso Bestandteil der afrikanischen Gesänge ist, zeigten die Mittel- und Oberstufen der Singschulen mit ihren Solisten eindrucksvoll. Geschmackvoll in Szene gesetzt wurde der Auftritt von Jonathan Heil, Sarina Vitillo, Michelle Iacopetta, die mit der 8. Szene aus dem Singspiel »Der arme Heinrich« von J. Rheinberger ein aktuelles Thema - Aggression, Gewalt - darboten. Zu Recht ersangen auch sie sich einen 1. Preis. Dass der Song »Tage wie diese« 6-stimmig so faszinierend klingen kann, bewiesen die Oberstufen der Singschule mit ihren geschulte Stimmen. Die Ehrungen wurden von BM Dr. Thomas Auer, Vorstandsmitglied der JMS, wie vom Präsidenten des BHC Bernhard Schäuble vorgenommen. Gemeinderäte aus Hilzingen und Gailingen gaben mit ihrer Anwesenheit der Matinee ebenso die Ehre wie die vielen Zuhörer. Am Konzertflügel begleitete Heinrich Beise virtuos die Preisträger.

Der »Funke« im Publikum war längst übergesprungen, als die Bundespreisträgerinnen 2019 Marisa Eppler und Carina Müller ihren Auftritt hatten. Bei Hans Eislers Gesang »Vor- und Rückblick« und »Der Ring« von An-

tonin L. Dvorak war das Staunen des Publikums hautnah zu spüren! Was für prachtvolle Stimmen, welch hohe Musikalität! Gemeinsam, das Publikum mit eingeschlossen, beendeten 4 Generationen unter Einbezug des Publikums mit einem »Brückenlied« ein wunderbares, musikalisch beeindruckendes Matinee-Konzert. Eine feine Geste: Ulrike Brachat vergaß in ihren Dankesworten wie immer auch die ältere Generation nicht! Fördervereinsgründer Herbert Schuhmacher, die Stammeltern der Schule Roswitha u. Hermann Weiss und viele »Wohltäter« wurden gerne genannt und gefeiert. Zurück blieb bei den Zuhörern das Staunen und die Lust, beim nächsten Konzert wieder dabei zu sein. Professionell führte die Elternbeirätin, Theologin u. Lehrerin Petra Gentner die Zuhörer durch das Programm. Eva Rüde, 2. Vorstand vom Förderverein, überreichte an die verdienten Schüler Blumen. Die Einstudierung und Leitung lag in den Händen - wie kann es anders sein - von Ulrike Brachat. Stehender Applaus erklang und beglückte Zuhörer drückten »ihrer« Ulrike Brachat beim Verlassen des Saals noch schnell die »Dankeshand«.

Uwe Keller

Besondere Ehrungen

Beim Ehrungskonzert wurden Urkunden für besondere Gesangsleistungen vergeben.

Junior-Singschulurkunden (1-4 Jahre): Mia Berisha, Klara Bratsat, Valerie Darr, Konstantin Hempel, Nikita Kusch, Amalie Mbianda, Catharina Neidhart, Giulia Orefice, Kristina Pfister, Adriana Risoli.

Urkunde des Badischen Chorverbands für 5 Sängerjahre: Hannah Bürkle, Vanessa Kuppel, Ardonisa Masurica, Fabienne Regensbogen, Helena Sinistra

Urkunde des Deutschen Chorverbands für 10 Sängerjahre: Michelle Iacopetta

Urkunde des BHC für 15 Sängerjahre: Carina Müller, Deborah Preter

Qualipässe vom Kultusministerium für mindestens 10 Jahre sozialen Engagements und hervorragende musikalische Leistungen: Theresa Zirell; Gottmadingen, Michelle Iacopetta; Gailingen, Jonathan Heil; Riela-singen und Dennis Koslowsky; Hilzingen

1. Preis beim Internat. Klavierwettbewerb in Bulgarien: Ardonisa und Zanita Masurica

Preisträgerinnen „Jugend musiziert“: Marisa Mercedes Eppler und Carina Müller

Aus der Gemeinderatssitzung am 24. September 2019

- Bekanntgegeben wurden folgende Beschlüsse aus der nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung am 16.07.2019: Der Gemeinderat beschloss, ein bestehendes Vorkaufsrecht bei einem Waldgrundstück im Hilzinger Ortsteil Schlatt am Randen nicht auszuüben und dem Altersteilzeitantrag eines Bediensteten stattzugeben.
- Dem Bauvorhaben Neubau einer dreigruppigen Kindertagesstätte mit Einbeziehung des nördlich angrenzenden Grundstücks (Flst. Nr. 15855) und der südlich angrenzenden Grünfläche (Flst.Nr. 14167), Merowinger Str. 1, wurde zugestimmt.
- Ebenfalls beschloss der Gemeinderat, für die dreigruppige Kindertagesstätte die Trägerschaft der Katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen zu übertragen.
- Nach dem Sachvortrag und Stellungnahme des Planers Wolfgang Böhler zur aktuellen Diskussion bezüglich der Verwendung von Gummi-/Kunststoffgranulat als Infill-Material für Kunstrasenplätze wurde vom Gemeinderat einstimmig beschlossen, den Kunstrasenplatz mit einem Korkgranulat als Infill-Material auszuführen.
Vom Planer Wolfram Böhler wurden die aktualisierten Pläne und Kosten für den Neubau des Kunstrasenplatzes vorgestellt. Die bisherige Kostenberechnung ist von Gesamtkosten von rund 1,385 Mio. € ausgegangen. Gegenüber dem bisherigen Planungsstand ergeben sich zum einen aufgrund der angedachten Ausführung des Flutlichtes in der Beleuchtungsklasse II (200 Lux) Mehrkosten von rund 60.000 €. Außerdem ist mit Mehrkosten von 10.000 € aufgrund der Verwendung von Kork als Infill-Material und zusätzlichen 14.000 € für Pflasterarbeiten zu rechnen. In der darauffolgenden Abstimmung wurde vom Gemeinderat die Fortführung des Kunstrasenneubaus mit den aktualisierten Plänen und Gesamtkosten von rund 1.470.000 € einstimmig beschlossen. Vorbehaltlich einer Förderzusage im Rahmen von noch zu beantragenden Zuschussmitteln, hat der Gemeinderat einstimmig der Umrüstung der vorhandenen Flutlichtbeleuchtung auf dem Trainingsplatz bei den Sportanlagen der Hegau-Hallen auf LED Technik in der Ausführung Beleuchtungsklasse III (75 Lux) zugestimmt. Die erforderlichen Mittel von rund 31.000 werden im Haushaltsplan 2020 eingestellt.
- Der Gemeindewahlausschuss für die Bürgermeisterwahl wurde vom Gemeinderat auf Vorschlag der Verwaltung wie folgt besetzt

1. Beisitzer:	Maus, Ulrike
2. Beisitzer:	Graf, Peter
3. Beisitzer:	Wannenmacher, Markus
1. Beisitzer-Stellv.:	Schneble, Martin
2. Beisitzer-Stellv.:	Zöller, Wolfgang
3. Beisitzer-Stellv./in:	Graf, Ursula
- Ebenfalls wurden die weiteren Beschlussvorschläge, nämlich die vorgelegten Stellenausschreibungen anzunehmen und die anfallenden Kosten zu bewilligen sowie die Stelle des hauptamtlichen Bürgermeisters der Gemeinde Hilzingen mit Wirkung zum 1. April 2020 in die Besoldungsgruppe B2 zuzuordnen und den neu gewählten Bürgermeister (m/w/d) in diese Besoldungsgruppe einzuweisen, angenommen
- Die Ortsvorsteher und deren Stellvertreter wurden - wie von den Ortschaftsräten in den jeweiligen konstituierenden Sitzungen zur Wahl durch den Gemeinderat vorgeschlagen - gewählt:
 - Ortsteil Riedheim:** Ortsvorsteher Walter Mayer, Stellvertreter: Christian Weiß
 - Ortsteil Weiterdingen:** Ortsvorsteher Egon Schmieder, Stellvertreter: Michael Albrecht
 - Ortsteil Binningen:** Ortsvorsteher Stefan Rill, Stellvertreter: Wilfried Rösch
 - Ortsteil Schlatt am Randen:** Ortsvorsteher Stefan Jäckle, Stellvertreter: Fabian Zipperer
 Die gewählten Ortsvorsteher wurden in der Sitzung von Bürgermeister Rupert Metzler durch Überreichung der Urkunde zu Ehrenbeamten auf Zeit bestellt.
- Der von der Verwaltung sehr ausführlich vorgelegte Entwurf der neuen Geschäftsordnung für den Gemeinderat wurde beraten. Auf Grund der eingebrachten Modifizierungen und Ergänzungen soll die neue Geschäftsordnung in der nächsten Sitzung des Gemeinderates am 15.10.2019 beschlossen werden.
- Der Gemeinderat stimmte der Bildung eines gemeinsamen Gutachterausschusses Hegau-Hochrhein bei der Stadt Singen und dem Abschluss einer öffentlich-rechtlichen Vereinbarung zur Übertragung der Aufgaben nach §§ 192 bis 197 Baugesetzbuch (BauGB) -Wertermittlung- zum 01. Januar 2020 zu. Der Gemeinderat hob die entsprechende Gutachterausschussgebührensatzung vom 11.09.2001 vollständig und die Ziffern 13.1 und 13.2 des Gebührenverzeichnisses der Verwaltungsgebührensatzung vom 27. November 2007 mit Wirkung zum 01. Januar 2020 auf.
- Zur Einleitung des Bebauungsplanverfahrens „Schwäzengarten II“, Gemarkung Weiterdingen wurde folgendes beschlossen: Für den im Plankonzept vom 24.09.2019 dargestellten Bereich wird nach § 2 Abs. 1 BauGB ein Bebauungsplan aufgestellt. Der Bebauungsplan erhält die Bezeichnung „Schwäzengarten II“. Zur Durchführung baugestalterischer Maßnahmen werden gemäß § 74 LBO örtliche Bauvorschriften festgesetzt. Das Gebiet, für das die örtlichen Bauvorschriften gelten, ist der Planbereich des Bebauungsplanes „Schwäzengarten II“, Gemarkung Weiterdingen.
Die Arbeiten Zimmer- und Dacharbeiten für die Wiesentalhalle Weiterdingen wurde an die Fa. Pirmin Mohr, Engen-Welschingen, vergeben.
- Der Beschlussvorschlag der Verwaltung, das bestehende Vorkaufsrecht gemäß § 29 Abs. 6 Wassergesetz am Grundstück Flst. Nr. 273, Kirchstraße 1, Weiterdingen, nicht auszuüben, wurde angenommen.
- Als Ergebnis einer längeren Beratung wurde der Beschlussvorschlag der Verwaltung, die Häskosten des Narrenvereins Pfiffikus e.V. nicht zu bezuschussen, abgelehnt. Ferner beschloss der Gemeinderat, die Häskosten mit 6.000 Euro finanziell zu unterstützen.
- Bürgermeister Rupert Metzler nahm den Zuwendungsbescheid des Ministeriums für Inneres, Digitalisierung und Migration in Höhe von 100.230 Euro in Empfang, der im Rahmen der Interkommunalen Zusammenarbeit mit der Stadt Tengen für den Aufbau eines Backbones (=Teilstrecke) zu verwenden ist.

Auf Reisen zu Hause Energie sparen

Verbraucherzentrale Baden-Württemberg gibt Tipps

Mit ein paar einfachen Handgriffen können Verbraucher ihr Zuhause vor dem Sommerurlaub in den Energiesparmodus versetzen.

Altbewährt und immer noch aktuell: Wer vor der Abreise alle nicht benötigten elektrischen Geräte ausschaltet oder deren Stecker zieht, kann eine Menge Energie sparen. Selbst im Standby-Modus verbrauchen elektrische Geräte ohne sichtbares Zeichen Strom – ältere Exemplare sogar ziemlich viel. Wer Steckdosenleisten mit Schaltern verwendet, macht es sich dabei besonders einfach und kann elektrische Geräte bequem per Knopfdruck ausschalten. „Denken Sie zum Beispiel daran, den Computer herunter-

zufahren, Ladegeräte aus den Steckdosen zu ziehen und den Router auszuschalten. Jedoch kann dadurch bei manchen Modellen die Telefonanlage mit ausgeschaltet werden“, erläutert Hans-Joachim Horn, Energieexperte der Energieberatung der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg und der Energieagentur Kreis Konstanz. Klimageräte sollten außerdem ausgeschaltet werden, damit sie nicht unnötig im Kühlbetrieb laufen. Bei sehr langer Abwesenheit kann es sich lohnen den Kühlschrank zu enteisen und während der Abwesenheit auszuschalten. Nach der Rückkehr läuft der Kühlschrank ohne die Eisschicht dann sogar effizienter.

Wer noch nicht daran gedacht hat: Spätestens jetzt sollte die



Heizungsanlage auf Sommerbetrieb gestellt werden – so wird die Heizungsanlage abgestellt und Strom gespart. In Ein- und Zweifamilienhäusern empfiehlt es sich zudem die Warmwasserzirkulation auszuschalten. Nach dem Urlaub sollte aus hygienischen Gründen das Wasser einmalig auf 70 Grad Celsius aufgeheizt werden.

Um die eigenen vier Wände „urlaubsfit“ zu machen, können sich Verbraucher Unterstützung

von einem Berater der Bundesförderung für Energieberatung der Verbraucherzentrale holen. In einem „Energie-Check“ gibt es individuelle Tipps vor Ort und Beratungen zu anderen Energiesparmaßnahmen. Weitere Informationen, bei der Energieagentur Kreis Konstanz unter 07732 - 939 1234 oder www.verbraucherzentrale-energieberatung.de: 0800 - 809 802 400 **Tipps: Nächster Beratungstermin in Hilzingen am 14.10.2019.**

RESTAURANT
HEGAUSTERN
DIE SCHNITZELFART
„Den Hunger kennt der Weg“
-präsentiert-

ERNTEDANK -Fest-

Wir laden Dich ein am
6. OKTOBER 2019
ab 10:30 Uhr mit
STETTENER TRACHTENKAPELLE
BARBEQUE* | DRINKS | HÜPFBURG*
FÜR ALLE LANDWIRTE GEMÜSEINTOPF GRATIS
Es ist Zeit Danke zu sagen ...
Man sieht sich
HEGAUBLICK 4; 78234 ENGEN
TEL: 07733-87 54
*nur bei schönem Wetter

Schwarzwaldverein Tengen

Zum nächsten Wanderhock treffen wir uns feiertagsbedingt eine Woche später am Donnerstag, 10. Oktober, um 19 Uhr in der „Laurentius-Stube“ in Hilzingen. Info: Walter Zepf, Tel. 07736-988 71

Terminänderung!

Wir besichtigen, den gläsernen

Hühnerhof, den „Hönig-Hof“ bei Mühligen. aus organisatorischen Gründen nicht wie geplant am 8. Okt., sondern am Dienstag, 29. Oktober um 15 Uhr, Org./Info: Monika Zepf, Tel. 07736-988 71, Gäste sind zu allen Unternehmungen herzlich willkommen!

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Sauna Solar Fitness **Shop**
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Für junges Handwerkerpaar suchen wir dringend im Hegau ein älteres
**Haus/
Bauernhaus**
zu kaufen, gerne renovierungsbedürftig, bis ca. 450.000,- €.

Heim + Haus Immo GmbH
07731 - 98260

Für eine junge Familie mit 2 Kindern suchen wir
ein Wohnhaus mit Garten
(gerne auch DHH oder RH) bis 750.000,- €, (Finanzierung gesichert) im Großraum Singen/Regau
zu kaufen.
Heim + Haus Immo GmbH
07731 - 98260

Vorschau FC Hilzingen

Donnerstag, 03.10.2019

Frauen Bezirkspokal FC Hilzingen – FC Radolfzell II, 18 Uhr

Freitag, 04.10.2019

D-Junioren SG Hilzingen – FC Radolfzell II, 18 Uhr

Samstag, 05.10.2019

E-Junioren SV Riedheim – FC Hilzingen, 10.30 Uhr

D-Junioren SG Hilzingen II – SV Bohlingen, 10.30 Uhr

B-Junioren SG Stahringen – SG Hilzingen-Gottmadingen, 11.30 Uhr

C-Junioren SG Hilzingen – SG Allensbach, 12.30 Uhr

Herren Kreisliga C FC Hilzingen III – SG Stahringen-Espasingen II, 14 Uhr

Frauen Bezirksliga FC Hilzingen – SG FC Radolfzell/Öhningen/Gaienh., 18 Uhr

Sonntag, 06.10.2019

B-Junioren SG Hilzingen-Gottmadingen II – SG Aach-Eigeltingen, Sportplatz Katzentäl, 14 Uhr

A-Junioren SG Hilzingen-Gottmadingen – SG DJK Donaueschingen, Sportplatz Bietingen, 14.30 Uhr

Herren Kreisliga B SC Weiterdingen – FC Hilzingen II, 15 Uhr

Herren Bezirksliga SC Markdorf – FC Hilzingen, 15 Uhr

Dienstag, 08.10.2019

B-Junioren JFV Singen – SG Hilzingen-Gottmadingen, 18.30 Uhr



Sportler unterstützen Kindergarten

Im Rahmen der Kooperation Kindergarten - Verein, gefördert durch den Badischen Sportbund Freiburg, überbrachte der 1. Vorstand des SV Hilzingen eine Spende über 450 Euro an den Kindergarten St. Elisabeth. Diese Kooperation zwischen dem Kindergarten und dem SV Hilzingen wird seit einigen Jahren erfolgreich durchgeführt.

Souveräner Auswärtssieg

Hilzinger B-Junioren gewinnen in Denkingen

Trotz einiger fehlender Spieler gingen die B-Junioren auch im dritten Saisonspiel als Sieger vom Platz. Die Gastgeber hatten die beiden bisherigen Spiele knapp verloren und wollten mit großem Kampfgeist die ersten Punkte in den Linzgau holen. In der 8. Minute lief Aimn Al Hamwi alleine auf das Tor zu, scheiterte jedoch am glänzend reagierenden Schlussmann aus Denkingen. Eine frühe Führung hätte gut getan. Stattdessen prüften die Gastgeber in der 12. Minute SG-Torhüter Paul Bildmann, der jedoch souverän klärte. Es sollte im ganzen Spiel der einzige nennenswerte Schuss der Gastgeber auf das Gästetor bleiben, was für die Defensivstärke der SG spricht. Jonas Sailer, Finn Kuhlicke, Ruwen Abert und Philipp Hahn standen sicher. Und als letzterer früh verletzt ausgetauscht werden musste, bissen sich die Gegner am unermüdlichen Pascal Hel-

ler die Zähne aus. In der 26. Minute konnte der Schlussmann per glänzender Fußballabwehr einen Schuss von Luis Wäschle abwehren. Kurz darauf strich ein Schuss von Alexander Jur knapp über das Tor und auch Aimn Al Hamwi zielte zu hoch. Kurz vor der Halbzeit wurde Shpitim Ahmetaj rüde vom Schlussmann im Strafraum gefoult. Luis Wäschle verwandelte sicher zur Pausenführung. Mit der Führung im Rücken drängten die SG-Junioren auf das erlösende 2:0. Scheiterten jedoch entweder am starken Denkinger Schlussmann oder spielten die Angriffe nicht gut zu Ende. So fiel die Entscheidung erst sechs Minuten vor dem Schlusspfiff, als Alexander Jur auf Vorarbeit von Lukas Toth sehenswert aus der Drehung zur Entscheidung traf. Weitere Tore wären danach möglich gewesen. Es blieb jedoch beim 2:0 Auswärtssieg.









Super Sägen, super Angebote!

Akku-, Benzin- und Elektro-Motorsägen für jeden Einsatz.
Bei den Super Sägen Wochen vom **30.09. bis 23.11.2019.**

* UVP des Herstellers, Elektro-Motorsäge MSE 141

Wir beraten Sie gerne:



brachat & schönle KG

» land- und gartentechnik «

Gewerbestraße 20 - Gottmadingen
Tel 07731 - 92 66 90
Mail info@brachat-schoenle.de

MV Hilzingen Senioren besuchen Klärwerk

Im Monat Oktober macht die Seniorengruppe des Musikvereins einen geführten Rundgang durch die grenzüberschreitend genutzte Kläranlage in Ramsen (Schweiz) an. Durch diese Anlage fließen auch die Abwässer der Gemeinde Hilzingen, bevor sie gereinigt und sauber dem Hochrhein zugeleitet werden. Der Klärmeister wird zeigen, wie eine komplette Abwasserreinigung funktioniert und den ganzen Aufbau und Ablauf der Anlagen erläutern. Treffpunkt ist am Donnerstag, den 10. Oktober 2019 um 14:30 Uhr am Dorfplatz Hilzingen zur Abfahrt in Fahrge-meinschaften. Die Führung beginnt um 15:00 Uhr. Eine vorherige Anmeldung zur Teilnahme ist nicht erforderlich, bitte den Personalausweis mitnehmen. Im Anschluss ist die Einkehr in der Händle-Alm in Murbach vorgesehen.

Brückenbauer internationaler Verständigung

**Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. startet
Haus- und Straßensammlung im November**

Für die deutschen Kriegsgräberstätten im Ausland bittet der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. um Ihre Spende.

In wenigen Wochen jährt sich der Gründungstag des Volksbundes, der 16. Dezember 1919, zum 100. Mal. Ein Jahr war nach dem Ende des Ersten Weltkrieges vergangen. Es gab so viel zu tun! Europa war auch nach Ende dieses Krieges kein Kontinent des Friedens. Innere Wirren erschütterten nicht nur unser Land.

Was die Menschen von damals nicht wissen konnten: Ein weiterer Krieg würde nur 20 Jahre später noch mehr Elend und Tod über den leidgeprüften Konti-

nent bringen. Vor 80 Jahren begann mit Deutschlands Angriff auf Polen der Zweite Weltkrieg in Europa. Seine Folgen wirken bis heute nach. Nicht mit allen unseren Nachbarländern gibt es ein entspanntes, belastungs-freies Verhältnis.

Wir haben gelernt, mit unserer Geschichte sensibel umzugehen. Wir bemühen uns redlich, sie auch aus der Perspektive anderer Nationen zu betrachten. So schwierig das manchmal ist, so lohnend ist es doch. Die Bereitschaft, zu verstehen und uns zu versöhnen ist elementar für die Wahrung des Friedens.

Auch die Grabpflege dient der Aussöhnung und Heilung von Wunden zwischen ehemaligen Feinden. Der Volksbund arbeitet

in 46 Staaten. Gegenwärtig betreut er die Ruhestätten von über 2,7 Millionen deutschen Kriegstoten auf 832 Kriegsgräberstätten.

Breite Anerkennung findet zudem die Jugendarbeit des Volksbundes. Sie ist seit jeher ein geeigneter Brückenbauer internationaler Verständigung. Der Volksbund ist anerkannter Träger der freien Jugendhilfe und betreibt seit 1953 als einziger Kriegsgräberdienst eine eigene Jugend- und Schularbeit. Bitte helfen Sie daher dem Volksbund durch Ihre Spende für die Anlage und Pflege von Kriegsgräberstätten sowie für den Ausbau der Jugendarbeit. Sie tragen so zum Frieden in Europa bei.



MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV - Partner

Server und Netzwerktechnik
Kopiersysteme A3
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen
Voip - Telefonanschlüsse
Videoüberwachung
Backupsysteme

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Brühlstraße 6
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 16 99 70
Mobil: 01 71 / 528 59 04
E-Mail: info@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

Satt ist gut. Saatgut ist besser.

brot-fuer-die-welt.de/saatgut

Mitglied der **actalliance**

Brot
für die Welt

Würde für den Menschen.



**Herbstaktion
Alu-Haustüren**

Vereinbaren Sie einen individuellen Beratungstermin, gerne auch außerhalb unserer Geschäftszeiten.

Ihre Ansprechpartner:
Joachim Wolteck
Tel.: 07771 9335-33
j.wolteck@nothelfer.de
Timo Hägele
Tel.: 07771 9335-30
t.haegle@nothelfer.de

Aug. Nothelfer e. K.
Holzfachhandel / mod. Baustoffe
D - 78333 Stockach
Industriegebiet Hardt
Tel.: 07771 9335-30
www.nothelfer.de

Türen aus Holz und Glas, Parkett, Vinyl, Holz im Garten, ...



Familienbetrieb
seit über 50 Jahren

KERSCHBAUMER

Heizung
Bäder
Notdienst

Ist Ihre Heizung fit für den Winter ?

- auch im Notfall sind wir gerne für Sie da -
rufen Sie an

Engen 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Hegaupraxis Dr. med. Dieter Renner
Eduard-Presser-Str. 19a, 78247 Hilzingen

**Praxis vom 14.10. bis 02.10.2019
wegen Urlaub geschlossen.**

Vertretung:

14.-18.10. Praxis T. Auer

Tel. 07731-67091

14.-22.10. Dr. K. Dörflinger

Tel. 07731-67670

14.-22.10. Dres.Mutschler/Schmitt

Tel. 07731-68066

Mit dem Ausflugsschiff ins Herbstvergnügen

Neu: Herbst-Hopping am Westlichen Bodensee

Erstmals verlängert die Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein (URh) an vier Herbstwochenenden zwischen dem 19. Oktober und dem 10. November die Saison und schickt ihre Flotte im Zweistundentakt mehrmals am Tag auf Rundkurs – zwischen Radolfzell, der Insel Reichenau, Gaienhofen und Hemmenhofen in Deutschland sowie Mannenbach, Berlingen und Steckborn am Schweizer Ufer.

An Land bleiben nach Anlegen des Schiffs jeweils mindestens zwei Stunden Zeit für Entdeckungen – für den Besuch idyllischer Fischerorte, für die vielen außergewöhnlichen Museen der Region, für Kirchenbesichtigungen auf der Welterbe-Insel Reichenau und Restaurantbesuche. Wanderer erkunden den Panorama-Rundweg bei Berlingen, den Steckborner Rundwanderweg oder die Höri. Auch Shopping- und Wellnessangebote stehen auf dem Programm.

Die Tageskarte für das Herbstvergnügen kostet 17 Euro / 19 Franken – inklusive Fahrradmitnahme. Familien zahlen mit bis zu vier Kindern und Fahrrädern insgesamt 44 Euro / 49 Franken. Die teilnehmenden Restaurants bieten eine Sonderkarte mit landestypischen Spezialitäten. Auf den URh-Schiffen werden zusätzlich regionale Delikatessen verkauft.

An Bord teilen Einheimische und Gäste ihre Ausflugs- oder Einkehrtipps am Begegnungstisch. Beim Familientag am 27. Oktober 2019 gibt es zusätzlich Rätselspaß und eine Foto-Box. Einige Hotels haben passende Arrangements inklusive Herbst-Hopping-Ticket und weiterer Leistungen aufgelegt.

Gefördert wird das Projekt „Grenzenloses Herbst-Hopping“ von der Internationalen Bodensee Konferenz (IBK).

Mehr Informationen und alle Angebote unter:

www.herbst-hopping.eu

Spaß im Freien

BUND-Kindergruppe bietet Erlebnistag

Gottmadingen. Alle Kinder, die gerne draußen etwas erleben wollen und sich für Tiere und Pflanzen interessieren, die gerne auf Moos sitzen, in der Erde graben, im Wasser planschen, über Baumstämme klettern, durchs Herbstlaub rascheln – alle, die lernen wollen, wie man Naturschützer werden kann – sie alle sind herzlich zur BUND-Kindergruppe eingeladen. Diesmal heißt es: Wollt ihr leckeren Apfelsaft trinken? Dann müsst ihr alle anpacken und helfen!

Wir bitten um eine Anmeldung bis spätestens 2 Tage vor der Veranstaltung. Kinder mit einem Abo betrifft das nicht. Kos-

ten 4,00 € pro Veranstaltung, für BUND-Mitglieder 2,50 €. Eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich. Bringt bitte Äpfel mit, die ihr von Streuobstwiesen gesammelt habt. Entsprechende Kleidung, ordentliche Schuhe anziehen und ein Vesper bitte nicht vergessen. Bringt bitte ein Gefäß (Flasche) zum Befüllen mit.

Die Veranstaltung ist am Mittwoch, den 16.10., 15 Uhr und endet um 17 Uhr. Wir treffen uns am BUND Naturschutzzentrum, Erwin-Dietrich-Str. 3 in Gottmadingen. Kontakt: Ina Geiger-Frischbier, E-Mail:

Bund.engen@gmail.com

Anzeigenannahme

INFO
KOMMUNAL

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733 97230 · Fax 97231
info-kommunal@t-online.de



Lass dein
Wissen
in der Region.

Cleverle.

jobs-im-südwesten.de

Redaktions- und Anzeigenschluss Montag 12 Uhr

Zum 4. Todestag
in schöner, liebevoller Erinnerung
an meinen Vater
Hermann Rebholz
† 30.09.2015
Du fehlst.
Deine Tochter Gabi

Planung, Beratung
Ausführung, Installation
Instandhaltung, Kundendienst
SAT-Anlagen, Rauchmelder

Tel. 07731-799535
www.springmann-elektro.de

E HANDWERK
Qualifizierter Fachbetrieb der Innung

Meisterbetrieb
SPRINGMANN
Elektroinstallationen



METZGEREI
RÜCKERT

Hauptstraße 26
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 19 67
Fax 0 77 31 / 6 10 15

Geschnetzeltes vom Schwein, auch als Fertigpfanne	100 g	1,05
Schweine-Schnitzel, mager	100 g	1,05
Fleischwurst, auch im Ring	100 g	1,06
Frischwurst-Aufschnitt, vielfach sortiert	100 g	1,29
Fest gerauchter Bauchspeck, auch geschnitten	100 g	1,19

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!



Herbstmarkt in Gottmadingen

einkaufen,
bummeln,
erleben....

Samstag, 05.10.2019, von 11 - 18 Uhr
Sonntag, 06.10.2019, von 11 - 18 Uhr

- Fahrrad-Ausstellung
- Vergnügungspark
- Aktionstage der Rettungsdienste
- Aktionstag Sparkasse am Sonntag
- Modelleisenbahn-Ausstellung im Feuerwehrhaus
- Verkaufsoffener Sonntag

**Herbstmarkt
Gottmadingen**
Sa 5. und So 6. Oktober

mit über 170
Marktständen

Wir stellen aus im Buck, bei der Polizei!

S c h u l z



Rollladenbau - Sonnenschutz - Rolll Tore - Bauelemente

Beratung - Lieferung - Montage

Rollläden Jalousien Markisen Rolll Tore Insektenschutz
Terrassendächer Elektroantriebe Innenbeschattung
Reparatur - Eildienst

Ebringerstraße 11, 78244 Gottmadingen - Bietingen

E-Mail: schulz-rollsonn@t-online.de

Telefon: 07734 9364646

Mobil: 0151 202 92 538

Besuchen Sie unsere Ausstellung nach Absprache
„Untere Gießwiesen 9, 78247 Hilzingen“.

Traditionsreiches Fest

Herbstmarkt am Wochenende in Gottmadingen

Gottmadingen. Der Herbstmarkt Gottmadingen ist mit seinen über 170 Ständen der größte Krämermarkt in der Region. Auf dem Rathausplatz und rund um die Hebelschule erwarten die Besucher zusätzlich eine Fahrradausstellung und ein großes kulinarisches Angebot.

Aber nicht nur der Herbstmarkt und die Ausstellungen locken mit ihrem besonderen Flair, auch die örtliche Geschäftswelt öffnet am Sonntag von 12 bis 17 Uhr ihre Türen und bietet besondere »Marktschnäppchen« an. Die Sparkasse Engen-Gottmadingen wird eine Payment-Messe in den Geschäftsräumen veranstalten. Verschiedene örtliche

Vereine werden die Besucher mit kulinarischen Köstlichkeiten verwöhnen. Auf der Festwiese erwartet die Besucher wieder Gebauers Vergnügungspark mit Fahrgeschäften für alle Altersgruppen.

Die Modellbahnfreunde Mühlhausen-Ehingen lassen mit ihrer Ausstellung im Feuerwehrgerätehaus die Herzen der »kleinen und großen Kinder« höher schlagen.

Der Jugendtreff wird am Sonntag von 14 Uhr bis 17 Uhr ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm anbieten. Am Sonntag findet um 10.30 Uhr auf dem Parkplatz bei der Sparkasse ein Marktottesdienst statt.

»Von Kindern für Kinder«

Hinweis für Teilnehmer am Kinderflohmarkt

Gottmadingen. Am Herbstmarkt Gottmadingen wird wieder der beliebte Kinderflohmarkt stattfinden. Es gilt das Prinzip: »Von Kindern für Kinder!«. Kinder und Jugendliche können

dort ihr Taschengeld aufbessern, eventuell in Begleitung von Erwachsenen.

Der Handel von neuwertigen Waren und sonstigen Haushaltswaren ist nicht gestattet.



Beim traditionellen Kinderflohmarkt gibt es Spielzeug, Ausstattung und Baby- und Kinderkleidung für wenig Geld. Archiv-Bild: Löffler

bikestore

Gottmadingen - Ihr Partner rund ums Rad!

Hauptstraße 26, 78244 Gottmadingen, Tel. 07731/976344
info@bikestore-gottmadingen.de www.bikestore-gottmadingen.de



Wir stellen aus auf dem Hebelschulplatz

Marktschnäppchen 20 - 50 % reduziert !

Unser Geschäft ist für Sie geöffnet

Samstag, 5.10., von 9 bis 15 Uhr und Sonntag, 6.10., von 12 bis 17 Uhr

Anzeige

Herbstmarkt Gottmadingen

Sa. 5. und So. 6. Oktober, 11 bis 18 Uhr



Pfannen – in diesem Falle aus Granit – kann man nie genug haben, das weiß auch dieser Markthändler. Archiv-Bild: Löffler

Bitte beachten

Straßensperrungen beim Herbstmarkt

Gottmadingen. Aufgrund des Marktes werden die Bahnhofstraße, die Straße »Im Buck« und die Hilzinger Straße (von der Einmündung in die Hauptstraße bis zur Einmündung in die Johann-Georg-Fahr-Straße) ab Samstag, 6 Uhr, für jeden Verkehr gesperrt. Die Anlieger werden ge-

beten, im Marktgelände abgestellte Fahrzeuge vorher zu entfernen.

Die Zufahrt zur Hebelschule wird ab Samstag, 6 Uhr, komplett gesperrt. Die Zulieferung für den Kinderflohmarkt erfolgt über den Parkplatz der Hebelhalle und die Kirchstraße.

STOP

Der Herbst steht vor der Tür!
Insektenschutzgitter und
Lichtschachtdeckungen nach Maß.

Am Burgstall 16
Rielasingen-Worblingen
+49 (0)1716980831
bailer@sven-bailer.de
www.sven-bailer.de


SVEN BAILER
INSEKTEN- UND
SONNENSCHUTZ-SYSTEME



Beim neuen Rathaus, Bahnhofstraße 19, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 31 97 14

Zum Herbstmarkt:

- Zwiebelkuchen mit Suser € 5,50
- Warmer Apfelstrudel mit Vanille-Sauce € 4,90
- 3 Berliner 1 gratis € 4,20
- Quarkbällchen 3 Stck. € 1,50

- Über 40 Sorten Kuchen -

Unser spezielles Marktangebot:
1 Windbeutel + 1 Tasse Kaffee € 4,90

Jetzt NEU: Immer an Feiertagen
Hausbrunch von 9.00-12.30 Uhr
3. Okt. geöffnet von 7.30-13.30 Uhr



Fahrrad  Graf

Gottmadingen
Lkr. Konstanz



Großer Saisonschluss- verkauf

10%

auf das gesamte Sortiment
am Samstag und Sonntag

Wir haben für Sie geöffnet

Samstag, 05.10. von 9–15 Uhr / Sonntag, 06.10. von 12–17 Uhr

Viele Aktionsmodelle • Jeder Kunde bekommt ein Glas Sekt
Für das leibliche Wohl ist gesorgt, Bewirtung durch Melanis Imbiss

*E-Bikes • Fahrräder • Fitness-Geräte
Kinderfahrzeuge • Zubehör • Reparaturen*

Zeppelinstraße 1 • D-78244 Gottmadingen (bei Aldi, dm, etc.)
Tel.: +49 (0) 77 31 / 6 22 27 • www.fahrradgraf.de

Schlaule.

Passende Stellen einfach per E-Mail.
Jetzt testen: www.jobs-im-südwesten.de/jobagent



Lass dein
Wissen
in der Region.

jobs-im-südwesten.de

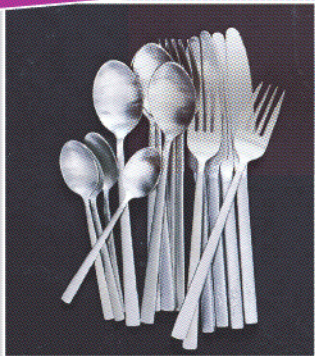
Nur am Samstag, 12.10.19 9-18 Uhr



TISCHIDEEN & AMBIENTE

... entdecke Deinen Lifestyle!

GROSSER SCHNÄPPCHENMARKT



Poststraße 29 • 78187 Geislingen-Leipferdingen • www.tischideen-und-ambiente.de

Laurentiusstüble

Laurentiusshof • 78247 Hilzingen
Telefon: 0 77 31 / 6 41 38 • Telefax 18 14 01

Oktoberfest, 4.10.2019

ab 18 Uhr mit Musik

»Dida and friends«

aktuell auch Schlachtplatte

Fahrschule Uwe Schaller

Intensivkurs in den Herbstferien

Kursbeginn: 25. Okt., 15 Uhr

- Letzter Intensivkurs 2019 -

Tel. 01 60 / 90 72 62 73

Schlatt am Randen, Büßlingerstraße 2
Weitere Infos: www.fahrschule-schaller.de

**pflegen
helfen
leben**



Ambulanten Kranken- und Altenpflege

78234 Engen Schützenstr. 6 **07733/ 6893**
78250 Tengen **07736/98910**

Ihr Pflegedienst im Hegau

Wir pflegen nach Ihren Wünschen.

Bezugspflege ist uns wichtig – d.h. wenig Wechsel der Pfleger/innen.

Für erstklassige Behandlungen, bilden wir uns weiter und sind immer auf dem neuesten Stand.

**Ab Oktober kommen wir auch zu Ihnen nach Hilzingen, sowie den Ortsteilen.
Rufen Sie uns gerne an!**

**ROLAND
WEBER**

Duchtlingerstr. 13
78247 Hilzingen

**IHR HAUSGERÄTE-
REPARATUR-PROFI**

Tel. 07731 / 9760 440
Fax 07731 / 9760 441

E-Mail: r.weber-elektro@t-online.de



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
von A wie AEG bis Z wie ZANKER**



Installationen • Kundendienst

Nachtspeicherheizungen • Kabelanschluss
SAT-Anlagen • Antennenbau • Planung und Projektion

Dietmar Mendrok

Mühlenstr. 6 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 00 22 • Fax 6 95 37

**INFO
KOMMUNAL**

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733 97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de



Heizung Sanitär Montage
Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Der Waldorfkindergarten Engen sucht **ab sofort** einen Erzieher/in oder Kinderpfleger/in als Vertretung, 20-35%-Anstellung, 2-3Tage, **vorherig befristet bis Juli/Aug. 2020**, für unsere Regenbogengruppe mit Kindern von 4 Jahren bis Schuleintritt.

Ihre Bewerbungen senden Sie bitte an:
m.zirell@waldorfkindergarten-engen.de oder
 Waldorfkindergarten Engen z.H. Melanie Zirell
 Goethestr. 4, 78234 Engen





DaheimBetreut

Daniela Paepke

Tel. 0 77 31 / 18 71 37
www.daheim-betreut.net

Pflege und Betreuung



**BERND
Ellert
HEIZ-SERVICE**

**Öl & Gasheizung
Kundendienst
Solaranlagen
Wärmepumpen
Tankanlagen
Energieberatung**

24-Stunden-Service ☎ 0 77 33 - 94 29 00

Stimmbildung n.d. Lichtenberger® Modell

- *aufwandfreier, kraftvoller Gebrauch der Stimme
- *verbessertes Instrumentalspiel
- *gesunde Stimmfunktion
- *psychische und körperliche Stabilisierung

Gesang, Blockflöte, Klavier

Einzel- und Gruppenunterricht in Hilzingen - Badheim

Sibylle Oßwald-Hoeternmeyer, 07739-9287613
mridula.osswald@gmx.de



**Einladung
zur Payment-
Messe**



sparkasse-engen.de

„Payment-Messe“
Sonntag, 06.10.2019, 11.00 - 17.00 Uhr
Hauptstelle Gottmadingen

Die fortschreitende Digitalisierung bietet im Bereich Payment viele neue Chancen und Möglichkeiten. Unsere Experten stellen Ihnen die neuen Trends für die Themen Banking, Karten und bargeldloses Zahlen vor. Neben nützlichen Informationen und stimmungsvoller Live-Musik, erwarten Sie Attraktionen für Jung und Alt – vom Kinderschminken bis hin zum reinen Fahrspaß mit dem Rennsimulator. Wir freuen uns auf Sie!



**Sparkasse
Engen-Gottmadingen**